

CORREO DEL VALLE

Lo que nos **une** en La Palma

OFERTAS COMERCIALES Y PARTICULARES

DESDE 1994 - TIRADA: 10.000 - APARTADO DE CORREOS

QUINCENAL 29 de JULIO de 2021

nº 49

- CANARIAS - 922 40 15 15 - WWW.CORREODELVALLE.COM

¿Atasco de desagüe?
Rohrschaden?
Abfluss verstopft?

Wir analysieren Rohrschäden u. beheben Verstopfungen mittels
ROHRFRÄSE + KAMERA + MODERNSTER GPS-ORTUNG
Analizamos y arreglamos todos los atascos o daños en la tubería
FRESADORA + CÁMARA

639 49 48 48
922 49 42 43

Service La Palma



**VERANO PALMERO,
¡VERANO COMPLETO!**



ISLAS
IMMOBILIEN

**MACHEN SIE DAS,
VON DEM ANDERE
NUR TRÄUMEN.**

HAZ LO QUE OTROS SOLO SUEÑAN

www.islasinmobilien.com

MediCenter La Palma

Dra. Eva María Vela Prieto · Dr. med. Dominik Reister

Carretera La Laguna – Tazacorte nº 42
922 40 30 90 · 655 53 30 34
Lunes-viernes 9:30-13:30 h Montag-Freitag
y con cita previa · sowie nach Vereinbarung

plaza
Inmobiliaria.de

C/ Caballos Fufos, 20
Tazacorte
664 84 17 89
669 11 81 29
642 31 05 98

www.plaza-inmobiliaria.de
Te ayudamos a vender tu casa

**Healy es la revolución de la
medicina del siglo XXI.**

Más información en la página 6.



**Healy ist die Medizin Revolution
des 21. Jahrhunderts.**

Mehr dazu auf Seite 7!



C1
B R O K E R

Ihr deutscher Versicherungsmakler
auf La Palma

Su Correduría de Seguros ahora
en Los Llanos!

www.C1Broker.es

922 94 16 10

Avda. Venezuela, nº1
Los Llanos de Aridane

info@c1broker.es



Allianz

DKV
SEGUROS MÉDICOS

Liberty
Seguros

helvetia



ASISA+

Mutua Tinerfeña



C1 Broker* es marca comercial de Wiseg Mediación de Seguros SL,
Correduría de Seguros, Clave DGSFP J-3790

Luchemos por el agua en La Palma

La asociación Agua para La Palma prosigue en la lucha por conseguir el bien general en el suministro de agua de la mejor calidad, abundante, a un precio justo, y libre de especulación en La Palma.

Esta asociación necesita tu ayuda para que el Cabildo declare el Túnel de Traslase en su boca oeste o de Hermosilla, obra de “interés general del estado” como medida urgente. Esto permitiría que las obras del túnel se iniciasen de forma inmediata, continuando la galería del túnel un kilómetro más, colocando tanques hidráulicos y nuevas canalizaciones independientes para uso urbano y agrícola.

El Túnel de Traslase es la instalación que suministra el agua de abasto público a los municipios de Los Llanos, Tazacorte y parte de El Paso y la obras propuestas permitirían alcanzar zonas de aguas limpias ya que se dejarían atrás los vertidos contaminantes del barrio de La Rosa en El Paso Alto, núcleo urbano con una población estimada de 3000 personas que no tiene red de alcantarillado, por lo tanto, sus vertidos fecales, agrícolas, e industriales se vierten directamente donde está sacando el agua actualmente el Túnel de Traslase. Esta situación es del todo incomprensible teniendo en cuenta que en el año 2014 el actual máximo responsable de éste área, D. Carlos Cabrera se congratulaba públicamente tras conseguir el vertido cero de aguas contaminadas en el Roque de los Muchachos, ya que estaba afectando el acuífero del norte llamado Coehra, vertidos a 1500 metros y a 10 kilómetros del núcleo urbano de Garafía, que cuenta con una población de 3000 habitantes. Sin embargo parece no preocuparle los vertidos sobre el Túnel de Traslase, que está recibiendo a 300 metros de altura 200 veces más vertidos y que están afectando a la mitad de la población de La Palma. Para lograr este objetivo de declarar el túnel obra de “interés general del estado”, iniciaremos una campaña de recogida de firmas.

Nos vemos obligados a tomar esta iniciativa, junto con otras que expondremos en el futuro, tras la respuesta insuficiente en la mayoría de las peticiones de información realizadas por esta asociación a los responsables de esta área del Cabildo de La Palma, peticiones de información sobre todas las analíticas de agua realizadas desde su puesta en marcha para uso urbano, expediente donde se declaró apta para consumo urbano, protocolos sanitarios, avisos a la población, y permisos para realizar análisis prolongados en el tiempo del agua por un laboratorio independiente acordado entre las partes para así aclarar definitivamente el actual estado en la calidad del agua que se ha suministrado y se está suministrando a la población. Desde esta asociación esperábamos la plena colaboración del Cabildo dada la importancia de las consecuencias en la salud de las personas que consumen esta agua en los municipios afectados, pero hemos comprobado la poca o nula voluntad de esclarecimiento de estos hechos por parte del Cabildo. Como respuesta a todas nuestras demandas, solo se nos proporcionaron dos analíticas de agua de los años 2016 y 2019, silencio administrativo y amenazas públicas del presidente del Consejo Insular de Aguas, Carlos Cabrera, de iniciar acciones legales por parte de los servicios jurídicos del Cabildo contra esta asociación porque estamos alarmando “sin prue-

bas” y “con mentiras” a la población. Esto es del todo inaceptable ya que se trata de un bien vital para la salud.

Las afirmaciones del presidente ya han sido desmontadas, no con nuestras razones, sino con el análisis oficial del propio Cabildo realizadas en el año 2016. Dicho análisis muestra el incumplimiento de varios parámetros de calidad exigida para que el agua pueda ser consumida por la población, hecho reconocido por el propio Carlos Cabrera. Uno de esos parámetros aparte de los contaminantes que demostrarían afectación por productos químicos no naturales, es la aparición de bacterias E-coli también conocida como bacteria fecal ya que es en el aparato digestivo humano donde se encuentra con mayor frecuencia. Concretamente se encontraron 57 colonias por cada medio litro de agua analizada. Según el artículo 27 del Real Decreto 140/2003 por el que se establecen los criterios sanitarios de la calidad del agua de consumo humano, al detectar esta bacteria en un agua destinada a consumo humano, en este caso en la instalación de la que es responsable el Consejo Insular de Aguas, obliga que se repitan los análisis en las 24 horas siguientes de detectar la bacteria E-coli, para de esta forma descartar una contaminación casual o accidental y, si vuelve a aparecer en este nuevo análisis, el agua pasa de ser apta para consumo humano a declararse apta para consumo humano bajo vigilancia, iniciándose así un plazo de 30 días para averiguar el origen y cortar obligatoriamente la fuente de contaminación mediante las actuaciones que sean necesarias realizando, mientras duren estas actuaciones, análisis diarios para tener conocimiento de los avances de las medidas correctoras. Excepcionalmente, si se necesita un plazo mayor de esos 30 días, tiene que darse aviso a la población vulnerable, niños, enfermos, y mujeres embarazadas, que se abstenga de consumir dicha agua. Si transcurridos estos plazos administrativos establecidos en los análisis se siguen detectando bacteria E-coli y demás contaminantes, queda demostrado que no se consiguió corregir el problema por lo que el agua pasa inmediatamente a ser calificada como no apta para consumo humano.

Teniendo en cuenta todo esto, y sabiendo de la existencia de un análisis oficial del Cabildo donde se demuestra que hay contaminación, no queda otra respuesta que declarar el agua como no potable. Sin embargo no hay constancia de que en el 2016 se cumplieren las medidas (protocolo sanitario y medidas correctoras) exigidas legalmente para estas circunstancias.

No hay constancia de que se haya tratado la más que probable fuente de contaminación en los vertidos del Paso Alto, ni hay constancia de que se haya avisado a la población. Solo tenemos un análisis del 2019 en el que, sin inicio del protocolo, sin acometer medidas que lo corrigieran ni parar de verter aguas contaminadas, milagrosamente no hay E-coli. ¿Cómo puede ser esto cierto? Si esta desaparición de la contaminación es cierta, ¿por qué no nos facilitan el resto de documentación facilitada? ¿Por qué no se realizan más análisis oficiales para comprobar que el agua es potable? ¿Por qué nos encontramos con tanto silencio administrativo? ¿Cómo se atreve el presidente del Consejo Insular de Aguas, Carlos Cabrera, después de no dar toda la información

exigida, llamarnos mentirosos y alarmistas? Su única respuesta, además de las amenazas en varios medios de comunicación de La Palma, es que la contaminación de 2016 se solucionó con tratamientos químicos en los depósitos municipales por el responsable político encargado de esta área en ese tiempo, actuación que ve correcta y, por tanto, comparte. Esta explicación no es más que una tergiversación de los hechos: no se solucionó la contaminación de 2016, ya que, al no haber solucionado la raíz del problema, se sigue contaminando sin interrupción el agua que nos están dando en nuestras casas. Seguir aplicando exclusivamente esta “solución”, que más bien es un apañío, le hace tan responsable como el que tomo la decisión en 2016; no puede descargar su responsabilidad en pasados responsables políticos ni en los ayuntamientos afectados, que no tienen competencias en las instalaciones que gestiona en exclusiva el Consejo Insular de Aguas. Un tratamiento que, por norma, se hace en toda agua destinada a consumo humano como prevención por si existe contaminación casual o accidental, no se puede usar exclusivamente para sanear el agua que está siempre contaminada, olvidando por conveniencia los protocolos y acciones exigidas en estos casos en la ley de aguas vigente en Canarias.

Esto, aparte de ser perjudicial para la salud, es ilegal. Por todo lo expuesto anteriormente, la Asociación cree que el presidente del Consejo Insular de Aguas tendría que dimitir inmediatamente. Además, si todos estos hechos se demuestran, los responsables políticos y técnicos presentes y pasados tendrán que rendir cuentas ante los organismos de justicia pertinentes. En breve Agua para La Palma dará noticias sobre las acciones en la petición de responsabilidades y el rendimiento de cuentas.

Agua para La Palma nació para aportar soluciones a la sequía, falta de previsión, mala gestión y al caos que se vive en la isla como fruto de la mala gestión que el Consejo Insular de Aguas ha hecho durante décadas en materia de aguas en La Palma.

El año pasado la falta de lluvias generó la movilización de distintos colectivos agrícolas y particulares. Los políticos se respaldaron entonces en la falta de lluvia y en la mala gestión de los responsables políticos anteriores para seguir con su nefasta gestión del agua en la isla pero, después de las generosas lluvias de este invierno ¿cómo lo justificarán? Este año estamos igual o peor que antes de llover y siguen sin tomarse las medidas propuestas por esta asociación como la actuación en el Túnel de Traslase, los tranques hidráulicos en todas las galerías, el entubado de los canales públicos LP1-LP2, y muchas más propuestas recogidas en el Plan Integral del Agua elaborado por esta asociación y cedido al Cabildo para que, sin importarnos de quien fuera la idea, las hiciera suyas. Todas las propuestas fueron avaladas por ingenieros superiores de fama internacional como Carlos Soler, Carlos Bencomo, Herminio Torres y Diego Vega. Aun así, se prefirió seguir bajo la dirección técnica de un perito agrícola y una abogada sin los grados técnicos ni la experiencia necesarias, continuando la toma de decisiones basadas en aportar al sistema agua exclusivamente de pozos y sus elevaciones, como la de los pozos del Roque y del Carmen y de las gigantescas ele-

vaciones de la estación de bombeo de Aduares. El resultado tras un año más de desastrosa gestión es agua escasa, de mala calidad y a un precio cada vez más disparado. Esta administración no vela por el interés público, sino que genera grandes beneficios para los especuladores del agua y las eléctricas que favorecen y propician la escasez, generando motivos para construir más pozos y más elevaciones, haciendo así necesarias desaladoras que en el futuro plan hidrológico ya se están anunciando, creando a su vez más gasto energético y encareciendo el agua para la población.

Ante todo esto surgen preguntas hasta ahora sin respuesta: ¿qué hubiera pasado si se hubiera actuado hace 20 años buscando el agua limpia de contaminación para el abasto público, derivando el agua contaminada pero perfectamente viable para agricultura? Esta solución fue parada ya que perjudicaba el mercado de la especulación con el agua. Verter toda esa agua en el Valle de Aridane desde una instalación del Estado, por lo tanto pública, barata y a presión natural, bajaría los precios de las acciones de pozos, con sus grandes elevaciones, poniendo en peligro las grandes inversiones realizadas y futuras ganancias.

Desde la asociación denunciemos que el Túnel de Traslase, la mejor obra hidráulica de Canarias y con acceso al mejor acuífero de La Palma prácticamente sin tocar, se dejara mal terminado, abandonado y en ruinas, lo cual el propio Consejo Insular de Aguas reconoció el año pasado, añadiendo que se necesitan más de 2.000.000 de euros para corregirlo.

El Túnel de Traslase, usándose de manera responsable y sostenible, puede solucionar el suministro urbano, y en gran medida, el agrícola en el Valle de Aridane, liberando la presión a la que somete al resto de la isla al necesitar agua del resto de municipios para suplir la necesidad de agua. Tras haber analizado todos estos temas nos surgen muchas preguntas: ¿Serán indemnizados todos los agricultores por el sobrecooste del agua y las pérdidas y daños en sus cultivos por la poca y mala calidad del agua? ¿Serán indemnizados los pequeños accionistas de pozos en el Valle de Aridane, que verán perdida su inversión por la sobreexplotación a la que están siendo sometidos para sostener el sistema de especulativo del agua? ¿Serán indemnizados los grandes y pequeños inversores extranjeros y nacionales en alojamientos turísticos por la pérdida de prestigio de nuestro destino turístico por el trato que se les ha dado a nuestros visitantes cuando todo esto se haga público? Por último y más importante, aparte de ser sacrificada nuestra economía, ¿está siendo sacrificada nuestra salud para garantizar los intereses de los grandes señores que especulan con el agua en La Palma?



Plataforma Ciudadana
AGUA PARA LA PALMA
#aguaparaalapalma



Toda la información sin garantía.

ATENCIÓN AL CONSUMIDOR

Santa Cruz: 922 42 65 39/40 omic@santacruzdelapalma.es
Los Llanos: 922 40 20 34 omic@aridane.org

Centralita canaria:

www.gobiernodecanarias.org/ceic/consumo/

CABILDO INSULAR

Centralita 922 42 31 00

AYUNTAMIENTOS

Barlovento 922 18 60 02
Breña Alta 922 43 70 09
Breña Baja 922 43 59 55
El Paso 922 48 54 00
Fuencaliente 922 44 40 03
Garafía 922 40 00 29
Los Llanos 922 46 01 11
Los Sauces 922 45 02 03
Mazo 922 44 00 03
Puntagorda 922 49 30 77
Puntallana 922 43 00 00
Santa Cruz de La Palma 922 42 65 00
Tazacorte 922 48 08 03
Tijarafe 922 49 00 03

REGISTROS

... Propiedad (S/C) 922 41 20 48
... Catastro (S/C) 922 42 65 34

POLICÍA LOCAL

Barlovento 609 82 72 44
Breña Alta 922 43 72 25
Breña Baja 922 43 59 56
El Paso 922 48 50 02
Fuencaliente 922 44 40 03
Garafía 922 40 06 00
Los Llanos 922 40 20 41
Los Sauces 607 28 74 93

Mazo 922 42 82 83
Puntagorda 922 49 30 77
Puntallana 609 94 64 75
Santa Cruz de La Palma 922 41 11 50
Tazacorte 922 48 08 02
Tijarafe 626 49 34 84
Policía Nacional 922 41 40 43
D.N.I. 922 41 05 71
N.I.E. (extranjeros) 922 41 05 68

GUARDIA CIVIL

El Paso 922 49 74 48
Los Llanos 922 46 09 90
Los Sauces 922 45 01 31
Santa Cruz de La Palma 922 42 53 60
Tijarafe 922 49 11 44
Tráfico (DGT) 922 41 76 88

JUZGADOS

Santa Cruz de La Palma 922 41 19 28
Los Llanos 922 46 09 21

CENTROS DE SALUD

Hospital General Insular 922 18 50 00
Barlovento 922 47 94 84
Breña Alta 822 17 10 93
Breña Baja 822 17 10 00
El Paso 922 47 94 93
Fuencaliente 922 92 21 74
Garafía 922 47 94 74
Los Llanos 922 59 24 00
Los Sauces 922 92 34 56

Mazo 822 17 10 21
Puntagorda 822 17 13 80
Puntallana 922 43 01 27
Santa Cruz de La Palma 922 47 94 44
Tazacorte 922 92 34 77
Tijarafe 922 59 23 67
Cruz Roja (centralita) 922 46 10 00
Alcohólicos anónimos 922 20 46 63

COMPAÑÍAS AÉREAS

Binter Canarias 902 39 13 92
Canaryfly 902 80 80 65
Iberia 901 11 15 00
Vueling 902 80 80 05

COMPAÑÍAS MARÍTIMAS

Fred. Olsen 902 10 01 07
Trasmediterranea 902 45 46 45
Arimas 902 45 65 00, 922 41 14 45

GUAGUAS

Santa Cruz de La Palma 922 41 19 24
Los Llanos 922 46 02 41

Urgencias (Notruf)

112

auch in deutscher Sprache
Internacional local Urgency Call



« LA MUCHA LUZ ES COMO LA MUCHA SOMBRA: NO DEJA VER. »

OCTAVIO PAZ

@zaguanccarlines

■ UN AMIGO ME DICE que ya quisiera tener en nuestro sistema sanitario una red de asistencia como la que tiene ese Doctor Móvil chino para nuestras auténticas mascotas, los teléfonos móviles que por cierto en casa ahora son todos chinos. Otro amigo dice que si los chinos fueron capaces de construir en el siglo V antes de Cristo la Gran Muralla, única obra humana que se ve a simple vista desde la Luna, con el aeropuerto nuevo de Mazo, en muy poco tiempo serán capaces de fabricar una isla exactamente igual que La Palma, con todos sus elementos más característicos, flora, fauna, orografía etc. No sería tan fácil para una mentalidad como la china reproducir el Cabildo, eso tendrían que subcontratarlo a una empresa canaria. Claro, esa isla estaría colocada sobre una gran plataforma flotante, de tal manera que con un buen motor fueraborda podría desplazarse adonde quisiera. ¿Se imaginan? No cabe duda, el futuro es de los chinos. ¿Dónde hay que apuntarse a chino? En fin.

Ramón Araujo

DIRECTORIO

CONTACTAR

Teléfono 922 40 15 15
de lunes a viernes, 10-14 h
info@correodelvalle.com
Apartado de Correos, 156
38750 El Paso
La Palma, Islas Canarias

OFICINA VIRTUAL

correodelvalle.com

IMPRESIÓN

AGA Print, S.A.
Gran Canaria

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA
de EDITORIALES de
PUBLICACIONES PERIÓDICAS

Dep. legal TF 904-2018
CORREO DEL VALLE

DESCANSAMOS

2-27 de agosto

Próxima edición: 9 de sept.

PRINCIPALES PUNTOS DE REPARTO donde te ofrecerán nuestra revista

PUNTAGORDA	PUNTAGORDA	TIJARAFE	LOS LLANOS	LOS LLANOS	TAGOMAGO	LA LAGUNA	DOS PINOS	EL PASO	GARAFIA	FUENCALIENTE	ELL LLANITO	SAN PEDRO	EL PORVENIR
									MULTITIENDA 				
EL PINAR	PUNTAGORDA	TAZACORTE	SAN MIGUEL	MEDEROS	LOS LLANOS	LAGUNA SUR	PUERTO NAOS	EL PASO	SAN NICOLÁS	FUENCALIENTE	MAZO	SAN PEDRO	LA GRAMA

TIEMPOS de ANTAÑO.



LA DESAPARICIÓN DE LA PLAYA DE EL ROQUE

El último lugar que unió directamente la capital con el mar



Bajo la base para contenedores del muelle de Santa Cruz se esconde la antigua playa del Roque, también conocida como del Túnel. Se trataba del único lugar en la capital en el que los palmeros podían darse un baño antiguamente.

La noticia de que desaparecería con las obras del puerto propició hace

casi 30 años la creación del colectivo «Salvar la Playa», que se movilizó para evitar por todos los medios la sepultura de la única playa que existía en la ciudad.

Las protestas de los santacruceros, junto con diferentes grupos ecologistas canarios, bloquearon varias veces el acceso de la maquinaria al lugar, con el fin

de evitar que comenzaran las obras que acabarían con la única zona de baño que existía en Santa Cruz. La policía tuvo incluso que intervenir para retirar a los manifestantes que se negaban a irse. Aún así, no lograron detener la obra ni tan siquiera cambiar el proyecto que terminaría enterrando el único sitio que unía directamente la capital con el mar.



Redacción: Julia Moranz.

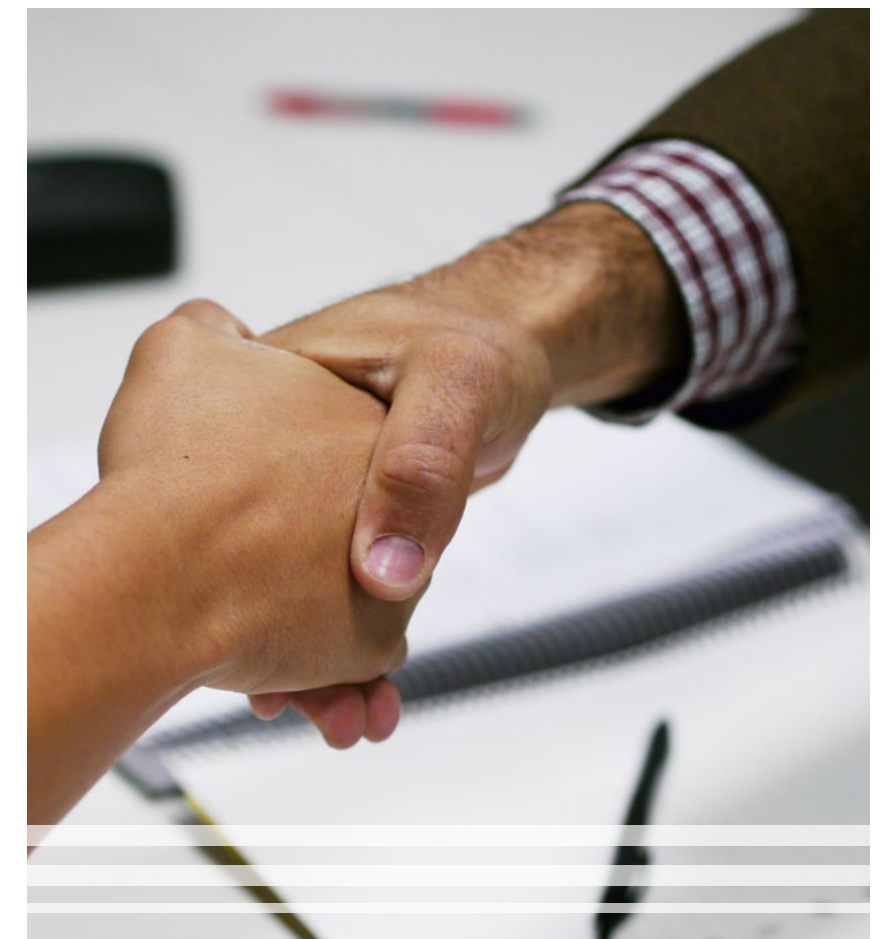
CONSTRU^{TEC}
CANARIAS
SOCIEDAD LIMITADA
CONSTRUCCIONES Y
SOLUCIONES TÉCNICAS

OBRA CIVIL

Desmontes
Urbanizaciones
Asfaltos
Zanjas
Paredes de piedra
Canalizaciones
Hormigones
Cerrajería en general
etc.

EDIFICACIÓN RESIDENCIAL

Estructuras
Cerramientos
Atesados
Alicatados
Solados
Albañilería en general



www.construteccanarias.com
construtec@construteccanarias.com
Móvil: 615 208 631

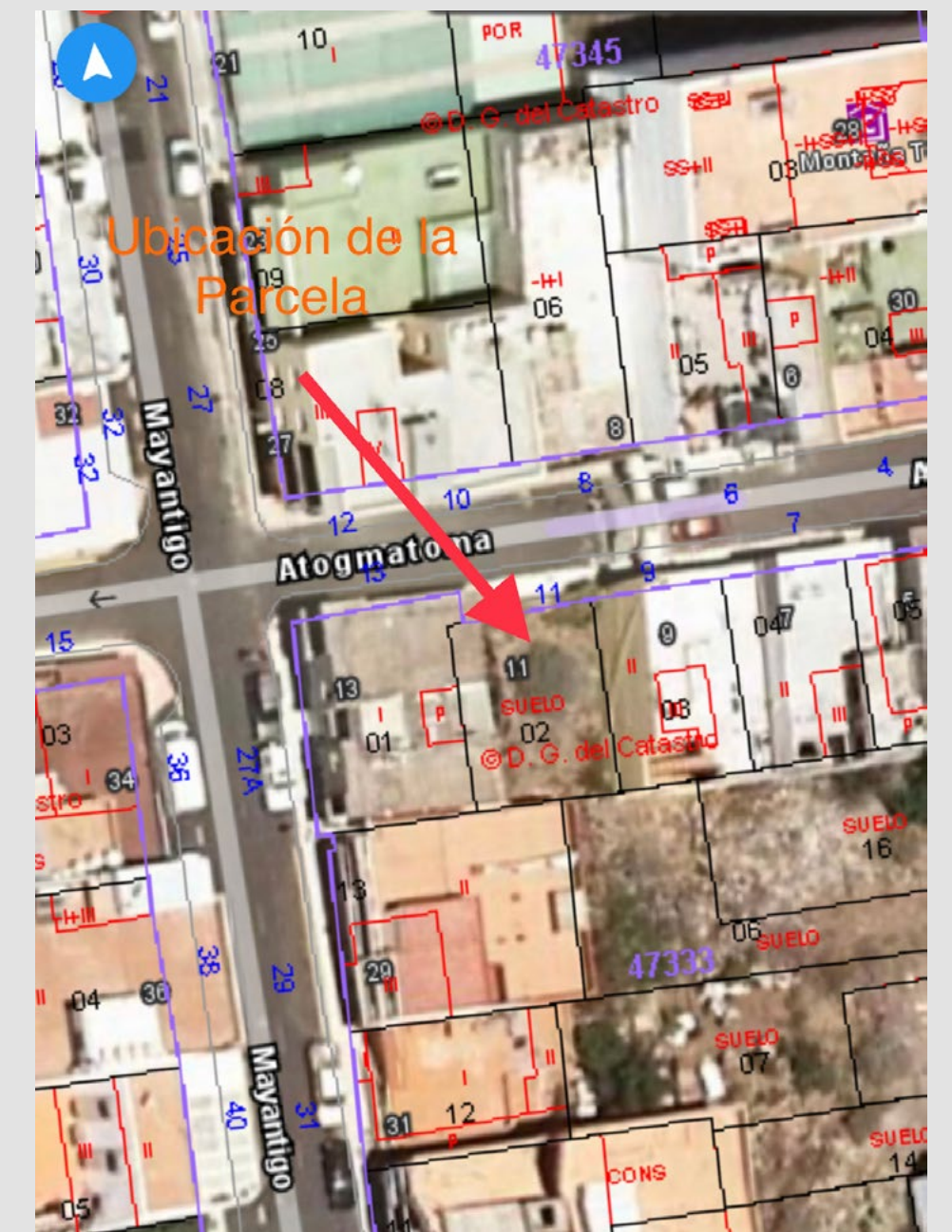
CONSTRU^{TEC}
actual

Se vende Parcela Urbana

Edificable
3 alturas
90 m².

Montaña Tenisca
Los Llanos
de Aridane

30.000 Euros
o permutable por
suelo agrícola
de interés.



La revolución de la medicina del siglo XXI para humanos y animales



¿Luchas contra algún dolor crónico o conoces a alguien que lo padece? ¿Fibromialgia? ¿Dolor en el esqueleto? ¿Depresión? ¿Ansiedad? ¿Trastornos del sueño?...



Entonces tenemos algo que te pueda interesar.

HEALY es un dispositivo médico certificado de clase 2 A y una parte esencial de la medicina integrativa. Es no-invasivo, no-medicado y totalmente libre de efectos secundarios.

¿Cómo funciona el Healy?

¿Cómo funciona la tecnología de frecuencia?

¿Todavía recuerdas el programa Starship Enterprise? El doctor McCoy escaneó a sus pacientes e inmediatamente supo lo que estaba mal. Entonces se le ponía una información o un programa al paciente y éste volvía a estar bien. Hoy en día, la ciencia puede teletransportar fotones y la Starship Enterprise ya no es una visión en muchos ámbitos, sino que mucho se ha hecho ya realidad.

El HEALY tiene un sensor cuántico y escanea el cuerpo. Las frecuencias predefinidas se prueban en las células y se determina exactamente qué frecuencia necesita una célula y cuál no. En cuanto una célula resuena a una determinada frecuencia, necesita esta frecuencia para aumentar el nivel de energía. El HEALY lo lleva a cabo y no tiene ningún efecto secundario.

Prueba el HEALY con nosotros y déjate convencer de lo que puede hacer por ti. Sólo tienes que contactar con Claudia en Los Llanos de Aridane ☎ +34 67615 09 08

<https://www.revolucionmedica.es/>



Healy: die Medizin-Revolution des 21. Jahrhunderts für Mensch und Tier



Kämpfen Sie oder jemand, den Sie kennen, mit chronischen Schmerzen? Fibromyalgie? Skelettschmerzen?



Depressionen? Angstzuständen? Schlafstörungen?

Oder, oder? Dann haben wir etwas für Sie. Überzeugen Sie sich selber vom HEALY, er ist nicht invasiv, nicht medikamentös und absolut nebenwirkungsfrei. Healy ist ein zertifiziertes Medizinprodukt der Klasse 2 A und ein wesentlicher Bestandteil der integrativen Medizin.

Wie funktioniert der Healy?

Wie funktioniert die Frequenztechnologie?

Erinnern Sie sich noch an die Sendung Raumschiff Enterprise? Doktor McCoy scannte seine Patienten und wusste sofort, was Sache ist. Danach wurde eine Information oder ein Programm in den Patienten eingespielt und er war wieder gesund. Heutzutage kann die Wissenschaft Photonen teleportieren und Raumschiff Enterprise ist in vielen Bereichen schon lange keine Vision mehr – vieles ist bereits Realität geworden. Der Healy besitzt einen Quantensensor und scannt den Körper. Es werden vordefinierte Frequenzen an den Zellen getestet und ermittelt, welche Frequenz genau von einer Zelle benötigt wird und welche nicht. Sobald eine Zelle bei einer bestimmten Frequenz in Resonanz geht, braucht sie diese Frequenz, um das Energielevel zu erhöhen. Dies wird dann vom HEALY ausgeführt, wie gesagt, frei von allen Nebenwirkungen.

Testen Sie den HEALY bei uns und überzeugen Sie sich selbst von seiner Wirkungsweise. Wenden Sie sich einfach an Michael in Los Llanos de Aridane ☎ 620 81 12 17 <https://www.medizinrevolution.de/>



«CADA PERSONA ES UN SER QUE GUARDA UN UNIVERSO EN SU INTERIOR.»

que queda mejor reflejada la dulzura, el cariño y la magia que envuelve a las personas que retrato. Esa es la esencia que busco reflejar en mi obra.

¿Fotografía digital o analógica?

■ Digital. Brinda mayor cantidad de ventajas frente a lo analógico. Sobre todo económicamente. Sólo los precios de los químicos de revelado son altísimos. Además de que en digital resulta más sencillo deshacerse de las fotos defectuosas y no se necesita de un laboratorio o "cuarto oscuro" para trabajar.

Algun@s puristas dicen que el posteditado y/o el uso de filtros "nos aleja" de la Fotografía. ¿Tú que opinas al respecto?

■ Sinceramente soy muy imparcial respecto a esto. Creo que ambos pensamientos, éste y el contrario, son correctos y que cada uno haga lo que considere con sus fotografías. Sí que estoy en contra del pensamiento de las personas que juzgan el arte ajeno sólo por ser diferente al suyo. Al final, el Arte es un medio para expresar tu propia visión de todo. Y eso no debería ser juzgado.

Has hecho Fotografía dentro y fuera de La Palma. ¿Dirías que la luz que hay aquí es especial por alguna razón?

■ Sí. Diría que, respecto a otras ciudades, La Palma tiene una luz más natural y menos sobrecargada. En otros lugares casi puedes ver la contaminación en las fotografías. Aquí el cielo es maravilloso, el paisaje es de ensueño y la luz también. De hecho es algo que suele ver y comentar la gente que viene de fuera de la isla.

¿Qué fotógraf@s palme@s te han inspirado y/o influido?

■ Pues... He conocido a much@s fotógraf@s en la isla. Pero no son de aquí. Destacaría a Anyelo Boguier como profesional del retrato. Siempre ha sido una inspiración y también fue mi mentor fue-

ra de la escuela durante mi primer año en el Ciclo de Fotografía. También destacaría a Goyi Barroso y a Damián Martín Brito, docentes de la Escuela de Arte Manolo Blahnik. Son unos fotógrafos increíbles y me enseñaron más de lo que creen.

A Andrew Gallego no lo conozco personalmente, pero tiene un estilo que me encanta. Retrata a las mujeres de tal manera que saca la parte de ellas en la que son todo confianza y autoestima. Creo que eso es un arte en la fotografía de retrato.

Como fotógrafa palmera, ¿cómo te ves y cómo ves esta profesión en la isla de cara al futuro?

■ Tengo esperanza en que se llegue a valorar esta profesión en nuestra isla. El trabajo del artista está infravalorado en general en casi todo el mundo. Está visto como un "pasatiempo" o un "hobby". Te dicen: "Pero si sólo es tocar un botón", "¿para eso se estudia?", ... No saben el conocimiento y el trabajo que hay detrás de cada foto. Siempre me planteo qué sería del mundo sin los artistas. No habría cine, música, diseño de interior, logotipos (de marcas o establecimientos), o álbumes de fotos. Son cosas que usamos a diario. El arte es vida y da vida.

De cara al futuro, estoy abierta a viajar y explorar otros rincones del mundo. Pero espero poder desempeñar la profesión de fotógrafa en La Palma. Todo evoluciona. Y esta isla no debería ser una excepción.

¿Qué consejo(s) darías a jóvenes palmer@s que quieran iniciarse/dedicarse a la Fotografía?

■ Que den el paso de estudiar lo que les apasiona. Sea para dedicarse a ello, por puro pasatiempo o como complemento de otra profesión. Al final, te va a llenar sea como sea que lo utilices. La Fotografía es un arte increíble. Te da el poder de capturar una vida o un recuerdo y te da la posibilidad de volver a él todas las veces que quieras. Es magia. Y en La Palma hay grandes profesionales de los que aprender. Así que... Luchen por sus sueños. Porque sólo ustedes pueden hacerlo.

ANA BELÉN MIRANDA

Fotógrafa



Esta semana nos acercamos a Belén Miranda. Esta artista local de la Fotografía de Retrato es una cazadora infalible a la hora de buscar lo mejor de cada uno de sus modelos y sus personalidades. No poc@as palmer@s han pasado ya por su afinado objetivo para hacer inmortales algunos de sus mejores momentos.

por CYNTHIA MACHÍN ACOSTA

EVENTOS



6 AGOSTO VIERNES

CONCIERTO: NATHY PELUSO

Primer evento multitudinario de la pandemia en la Isla Bonita que ofrecerá la cantante argentina del pop/hip hop latino. Entrada: entradas.com y CIT Tedote. El Paso · Campo de Fútbol

7 AGOSTO SÁBADO

TRAVESÍA A NADO

Competición/carrera a nado en mar abierto con salida en la playa de Los Cancajos y llegada en la playa de S/C de La Palma. 4 modalidades según la distancia de la travesía. Inscripciones y más info. en: www.travesialapalma.com o en el tlf. 922 41 19 35 Playa de Los Cancajos · 9:00 h

REVENTÓN TRAIL

Carrera/maratón con recorrido por zonas de monte y ciudad del municipio de El Paso. Amenizada desde la azotea del Arco de Salida con DJ Visac. El Paso · 15:30 h.

CONCIERTO DE MACACO

Fin de fiesta de la Reventón Trail con la actuación de este grupo español alternativo cuyas reivindicativas letras llenarán de ritmo el cierre de esta gran carrera. Entrada gratis. Reserva en tomaticket.es. El Paso · Parking Público C/Antonio Glez. Suárez · 23:30 h

13 AGOSTO VIERNES

CONCIERTO DE AVORA

Como parte del Ciclo de Noches en el Parque, actuación del grupo que une la canción de autor y la música

de resonancias celtas con voces cálidas narrando viajes por universos de luz. Reserva: eventos culturales@aridane.org Los Llanos · Parque Antonio Gómez Felipe · 21:00 h.

14 AGOSTO SÁBADO

SAPEROCKO

Gala/certamen musical que vuelve a Fuencaliente para presentar a los 10 mejores candidatos de este concurso de grupos de músicos locales. Fuencaliente · Plaza del Ayuntamiento · 12 - 22:30 h.

20 AGOSTO VIERNES

ACTUACIÓN DEL GRUPO PORTUGUESES

Cuarteto de músicos palmeros que fusionan música latinoamericana tradicional y actual, tratada de forma moderna y con arreglos de Jazz. Ofrecen un espectáculo alegre y lleno de virtuosismo al alcance de todos los oídos. Reservas: eventos culturales@aridane.org Parque Antonio Gómez Felipe. Los Llanos de Aridane. 21:30 h.

21 AGOSTO SÁBADO

MASTER CLASS DE ZUMBA

Clase de coreografía de baile conminado con ejercicios fitness al son de la música más rítmica para que disfrutes al tiempo que haces ejercicio. Playa de Los Cancajos Breña Baja 11:30 h.

X FULL MOON TRAIL

Vuelve una de las carreras nocturnas que despiertan más expectación en toda Canarias y cuyo recorrido se organiza para que coincida con luna llena y

que su luz plateada ilumine el recorrido que serpentea por senderos del monte de Tijarafe. Más información en fullmoontrail.es

29 AGOSTO DOMINGO

TAVESÍA PLAYA DE LOS CANCAJOS

Competición/carrera a nado en mar abierto. Más información e inscripciones próximamente en http://fitters.es/travesia-playa-de-los-cancajos-2021/ Breña Baja · Playa de Los Cancajos · 11:30 h.

4 SEPTIEMBRE SÁBADO

CONCIERTO DE ROZALÉN

Concierto en directo de una de las máximas exponentes de la canción de autor en España como parte de su gira 2021 "El árbol y el bosque", dentro del programa del Isla Bonita Love Festival. Actuará también Yoli SAA. Entradas en tomaticket.es. S/C de La Palma · Recinto portuario · 21:00 h.

EL CORREO DEL VALLE
TE OFRECE ESTA AGENDA
CULTURAL CON LOS EVENTOS
QUE, AL CIERRE DE ESTA
EDICIÓN, SIGUEN EN PIE Y
CAMINANDO.

Al cierre de esta publicación le ofrecemos la oferta de cultural y de ocio prevista para estas fechas. Nuestro medio no se hace responsable de las modificaciones, aplazamientos o la posible cancelación de tales actos o eventos por parte de sus organizadores o causas de fuerza mayor.

OTROS EVENTOS

BREÑA BAJA

Exposición "Lo Natural" de Carmen Machín

8 al 28 de Julio. Colección de pinturas al óleo donde predominan estampas que emana de la naturaleza. Oficina de Información Turística de Los Cancajos Lu - Vi de 9:00 a 13:30 + 15:00 a 18:00 h. Sa de 9:00 a 13:00 + 16:00 a 18:00 h. Do de 9:30 a 14:00 h.

Jornadas de promoción de Vóley Playa

2 y 6 de Agosto. Playa de Los Cancajos de 16:00 a 20:00 h. Juega y haz ejercicio en la playa practicando este deporte de equipo. Más información en la web: http://www.bbaja-deportes.es/promocion_deportiva_actividades_verano/

Curso de iniciación al kayak de mar

2 al 6 y 9 al 13 de Agosto: Playa de Los Cancajos de 9:00 a 13:00 h. Enrique Viña Pérez (La Palma Outdoor) en el marco del programa "Sport Summer Los Cancajos 2021", presenta este curso participando de la iniciativa "Yoin-cluVo" (Padisbalt y Unidad Canina de Actividades y Terapias Asistidas de La Palma). Inscripciones y más info: 667 513 233.

Campus de Atletismo

Julio - Agosto (lunes y miércoles). Estadio Municipal de 16:00 a 18:00 h. Práctica deportiva para mantener el ritmo y el ejercicio adecuado para esta época del año. Dirigido a personas nacidas entre 2004 y 2015. Inscripciones gratuitas (limitadas) en los teléfonos: 699 728 820 / 699 722 956.

SANTA CRUZ DE LA PALMA

Festival de cine de Anime

28 al 31 de Julio. VI Animetraje con proyecciones, concursos, cosplay y mucho más. Plaza de Sto. Domingo. Entradas 3€ en taquilla y en entrees.es

7.7 Radio
La Palma

Zona
Norte
92.9

Zona
Este
88.3

Zona
Oeste
99.8



www.77lapalmaradio.com

922 415 057 · 608 223 637



¡NOS VAMOS DE VACACIONES!

Por eso avisamos de que nuestra **OFICINA VIRTUAL** también estará inoperativa **DEL 2 AL 27 DE AGOSTO**. Consultas y/o encargos de anuncios serán resueltos a la vuelta de nuestro parón vacacional. Gracias.



DIETER :DENTAL

Clínica dental La Palma



DISEÑO DE SONRISA · IMPLANTOLOGÍA · REHABILITACIÓN PROTÉSICA · ESTÉTICA · PROFILAXIS

El Paso · Carretera General Tajuya, 22
922 497 324 · 608 609 843 (WhatsApp)

dentalospalmas@gmx.net

@dieterdental



No garantizamos la exactitud de los datos indicados por los anunciantes.

ANUNCIOS CLASIFICADOS

DE
PARTICULAR

COMPRAS

Busco carpas koi bonitas en venta. Ofertas vía Whatsapp 833 699 422

Cambio e-Bike Citybike adulto completo, buen estado por MTB Trek adulto. Whatsapp 674 525 632

VENTAS

Vendo despalilladora de acero inox., 2.000 kg/hora y 2 depósitos de vino acero inox., 330 l. c/u. Todo 1.600 €. 660 32 73 31

Vendo carbón vegetal ecológico como lecho o para Terra Preta, 25€/Samuro. 633 226 999

31/7: Rastro de hogar privado Menaje, jardín, herramientas, decoración, vajilla, etc. Sáb. 31/7, 10-18 h. La Laguna, Cnmo. Cumplido 2

Palmeras Washingtonia y Phoenix Canariensis, gran surtido de 1,00 a 2,50 m, a precios inmejorables. Tel. 639 49 48 48

Estante de pared Ikea, blanco ancho 220 cm (60-60-60-40), alto 196 cm. con cestas, barras de ropa y zapatero. Como nuevo. 150 €. Tel. 677 26 34 12

Vendo 4 carpas koi contra oferta. Tel. 638 76 50 17

Se vende vallado para caballos (elementos de la marca Patura). Tel. 638 80 99 11

Cuerno molido + hueso molido Abono orgánico que vitaliza y mejora la tierra, que no se pierde por el riego o la lluvia, y que garantiza un notable y sano aumento de producción en frutales y verduras. En las plantas ornamentales intensifica el color y la floración. Tel. 639 49 48 48, eMail: monika.sauter@hotmail.com

MOTOR

Top-Car: Porsche Macan 50.000 €. Tel. 653 30 89 14

VARIOS

Recogida gratuita de muebles y electrodomésticos para segundo uso. Isonorte Empleo. gerenciaempresa@isonorte.org. Horario 9-15 h de lunes a viernes. Tel. 922 43 06 79

La idea para un regalo: Un vale para un masaje tailandés. www.thaimassage-lapalma.com WhatsApp 653 040 973

Cuido a su perro grande durante sus vacaciones. Sería importante conocerse de antemano. Tel. 633 63 88 67

Residencia de perros "El Arca" La pensión familiar en Tijarafe con 30 años de experiencia, sin perreras, para perros vacunados y con chip. 627 19 90 31 (WAP)

Paseos en caballo guiados para jinetes con exp. Clases de equitación principiantes. 636 877039

Clases de inglés en verano refuerzo y recuperar. 679 71 90 68

Comunicación sistémica con tu mascota. Solución de problemas, nutrición, remedios naturales. Online o en persona en Tijarafe. tattetx@web.de

REGALOS

Se regalan carpinces, carpas koi pequeños y otros. Tel. 638 76 50 17

Artículos para el rastro: se regalan unas cosas. 638 80 99 11

TRABAJO

¡Reparamos lo irreparable! Móviles, TV, PC, Consolas, Thermomix, placas electrónicas. Sist. Op. (Windows, iOS). Esp. en Apple y otras. Electrónica en gral. Garantía. "Ricky-One" Tel. 605 460 499. B. Baja, Ctra. San Antonio 264, Adosado 2

Aparejadora, arquitecta técn. Tel. 679 96 11 62 (Isabel)

OFERTAS

Se vende local comercial en la Av. Enrique Mederos, 83 Edf. Picaso. Muy buen estado y con ingresos por alquiler. 678 75 45 71

Tinizara: se alqu. casita pequ. máx. 3 meses, 470 €/mes, agua y luz incl. + internet. Posiblemente contra trabajos de jardín y de piedras. Tel. 659 34 53 61

Se vende finca 1½ fanega de plátanos y aguacates. Tanque 8.000 pipas, garaje y cuarto de apéro. Tel. 625 26 46 49

Se alqu. local comercial 40 m² en Los Llanos, ideal para consulta terapéutica u oficina. Buenas condiciones. Tel. 660 70 83 01

DEMANDAS

Agricultor con experiencia busca finca de plátano a negocio. Tel. 686 92 11 16

Jubilada busca vivienda económica para alquilar a largo plazo. Tel. 674 82 66 91

Busco vivienda terrera, Valle de Aridane, amplia, fácil acceso, luminosa, 2 dormitorios, jardín/ huerta, larga estancia, 700 €/mes gastos incl. Whatsapp 674525632

Buscamos p. alquilar un garaje (no para un coche) u otro lugar de almacenamiento, en el lado este. WhatsApp +49 173 7946729

Los tres queremos pasar juntos nuestro periodo de paternidad y estamos buscando una casa para alquilar de octubre a abril en Los Llanos / El Paso. Lisa: +49(0) 176 2914 0839 (WAP / Signal)

Wir suchen eine Garage (keinen Stellplatz) oder Lagerraum auf der Ostseite zur Langzeitmiete. WhatsApp +49 173 7946729

GESUCHE

Wir wollen zu Dritt unsere Elternzeit auf La Palma verbringen und suchen ein Haus zur Miete von Okt bis Apr in Los Llanos / El Paso. Lisa: +49(0) 176 2914 0839 (WAP / Signal)

Dt. Rentnerehepaar sucht dauerhaft kl., ruhiges Landhaus od. Apartment im Aridanetal zu mieten. Tel. 0049 4662 4066

Suche Häuschen zu mieten im Westen oder Norden der Isla Bonita, für 6-12 Monate. Tel. 643 635 653 (WAP, Telegram)

Finca zu kaufen gesucht! Suche gut erhaltene Finca im altkanarischen Stil im Raum Tijarafe/Puntagorda. Gerne über 600 Höhenmeter und mit Ausbaumöglichkeit. Angebote bitte an frau_rossi07@gmx.de

Von Rentnerin langfristig günstige Unterkunft zu mieten gesucht. Tel. 674 82 66 91

Su. Landhaus im Aridanetal geräumig, leicht zugänglich, hell, 2 Szi, (Nutz-) Garten, langfristig, 700 €/Monat inkl. Nebenkosten. Whatsapp 674 52 56 32

Wir suchen eine Garage (keinen Stellplatz) oder Lagerraum auf der Ostseite zur Langzeitmiete. WhatsApp +49 173 7946729

ANGEBOTE

Kleines Häuschen in Tinizara für max. 3 Mt. zu vermieten, 470 € inkl. NK, exkl. Internet. Evtl. gegen Umgebungsgestaltung: Garten und Steinarbeiten. 659345361

Casita in Tacande langfristig zu vermieten! 350€ / Monat zzgl. NK. +49 171 5097757 (WAP)

Für die Richtigkeit der Inhalte und der Kontaktdaten übernehmen wir keine Gewähr.

KLEINANZEIGEN

VON
PRIVAT

Kl. Haus in El Paso Zentrum u. Haus in Todoque zu vermieten. 636 57 13 10

Geschäftslokal in Los Llanos Av. Enrique Mederos, 83 Edf. Picaso zu verkaufen. Sehr guter Zustand, Mieteinnahmen. 678 75 45 71

Bridge spielen auf La Palma www.bridge-la-palma.de

Online Canario-Spanisch lernen Echte kanarische Mundart mit palmero-deutschem Lehrer. aufcanario.wordpress.com

Geführte Ausritte für Reiter mit Vorkenntnissen und Reitstunden für Anfänger. Tel. 636 87 70 39

Hundepension El Arca Die besondere Pension mit Familienanschluss u. 30 Jahren Erfahrung (keine Zwingerhaltung). Ist Ihr Liebling geimft u. geimpt freue ich mich auf Ihren Anruf. Tijarafe. Tel. 0034 627 19 90 31 (WAP)

Die Hausverwaltung Hausverwaltung, Poolreinigung, Gartenservice. Tel. 622 233 765

Malerarbeiten innen/außen mit deutschen Qualitätsprodukten: geruchslose, lösungsmittel- u. emissionsfreie Wandfarben (allergikergerecht) f. Innenbereiche. Rissüberbrückende, UV-beständige Fassadenfarben f. Außenbereiche. Unverb. KV. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

Wir reparieren das Irreparable! Handys, TV, PC, Konsolen, Thermomix, Platinen. Betriebssysteme (Windows, iOS), Spezialist f. Apple u.a. Jede Art von Elektronik. Mit Garantie. „Ricky One“. Ctra. San Antonio 264 (Haus 2), B. Baja. Tel. 605 460 499

Wir su. pädagogisch erfahrene Mitarbeiter zur Betreuung von Jugendlichen. Tel. 604 35 45 57

Rund ums Bauen & Wohnen www.construal.net, Kontakt-Mail: construal@gmx.net

Wassertanks (auch Trinkwasser) Reinigung (maschinell), Sanierung, Abdichtung. Dt. Qualitätsprodukte m. Herstellerzertifikat. Unverblind. Kostenvoranschläge u. Garantie. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

Haus- und Gartenpflege Entsorgung von Gartenabfällen. Garden La Palma. Tel. 636 57 13 10

40-jähr. Deutscher bietet Hilfe im Garten u.a. Tel. 676 14 80 90

DIES & DAS

Flugpaten gesucht (Kabine) für zwei 4 Monate alte Kätzchen ab 10.8. nach Hamburg (alt. Frankfurt, Düsseldorf). WAP 699 781327

Bridge spielen auf La Palma www.bridge-la-palma.de

Online Canario-Spanisch lernen Echte kanarische Mundart mit palmero-deutschem Lehrer. aufcanario.wordpress.com

Geführte Ausritte für Reiter mit Vorkenntnissen und Reitstunden für Anfänger. Tel. 636 87 70 39

Hundepension El Arca Die besondere Pension mit Familienanschluss u. 30 Jahren Erfahrung (keine Zwingerhaltung). Ist Ihr Liebling geimft u. geimpt freue ich mich auf Ihren Anruf. Tijarafe. Tel. 0034 627 19 90 31 (WAP)

Die Hausverwaltung Hausverwaltung, Poolreinigung, Gartenservice. Tel. 622 233 765

Malerarbeiten innen/außen mit deutschen Qualitätsprodukten: geruchslose, lösungsmittel- u. emissionsfreie Wandfarben (allergikergerecht) f. Innenbereiche. Rissüberbrückende, UV-beständige Fassadenfarben f. Außenbereiche. Unverb. KV. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

Wir reparieren das Irreparable! Handys, TV, PC, Konsolen, Thermomix, Platinen. Betriebssysteme (Windows, iOS), Spezialist f. Apple u.a. Jede Art von Elektronik. Mit Garantie. „Ricky One“. Ctra. San Antonio 264 (Haus 2), B. Baja. Tel. 605 460 499

Wir su. pädagogisch erfahrene Mitarbeiter zur Betreuung von Jugendlichen. Tel. 604 35 45 57

Rund ums Bauen & Wohnen www.construal.net, Kontakt-Mail: construal@gmx.net

Wassertanks (auch Trinkwasser) Reinigung (maschinell), Sanierung, Abdichtung. Dt. Qualitätsprodukte m. Herstellerzertifikat. Unverblind. Kostenvoranschläge u. Garantie. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

Haus- und Gartenpflege Entsorgung von Gartenabfällen. Garden La Palma. Tel. 636 57 13 10

40-jähr. Deutscher bietet Hilfe im Garten u.a. Tel. 676 14 80 90

Hüte Ihren großen Hund während Ihres Urlaubs. Vorheriges Kennenlernen wichtig. 633 638867

Kleine Koi-Karpfen, Goldfische Schleierschwänze u.a. wegen Tanksanierung zu verschenken. Tel. 638 76 50 17

Kisten mit Flohmarktsachen zu verschenken. 638 80 99 11

Tausche e-Bike Citybike Erw. komplett, in gutem Zust. gg. MTB Trek Erw. Whatsapp 674 525 632

Suche schöne Koi-karpfen zum Kauf! Angebote per Whatsapp an 833 699 422

VERKAUFE

Keramikwandfliesen Aparici 20 x 20 cm, 4 m² mattweiß + 4 m² mattschwarz. 140 €. 677 26 34 12

2 Spiegel ohne Rahmen 0,96 x 1m, á 25€. 677 26 34 12

Aktivboxen 1200 Watt (300 €) Schlagzeug 43 Teile (800 €). Digitalkamera+Software (90 €). Drumcomputer 232 Rhythmen (180 €). Mischpult 8 Kanal 200 W (90 €). 616 935 413 Georg

4 Koi-Karpfen gegen Gebot Tel. 638 76 50 17

Sa 31.7. Privater Hausflohmarkt Haushalt, Garten, Werkzeug, Deko, Geschirr, etc. La Laguna, Camino Cumplido 2, 10-18 Uhr

Patura Weidezaunelemente für Pferde zu verkaufen. 638809911

El Campo Naturkost El Paso: Sommeraktion: 10% Rabatt auf Lebensmittel, Reinigung, Kosmetik, Spirit of Om-Bekleidung u.a. Artikel! 3.-10.8. inkl. 10-15 h

Dr. med. Karin Gorthner Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Nächste Termine: Fr. 20.8.

Gymnastik für Frauen & Männer auch Einzeltraining - Probetraining gratis - Las Manchas Tel. 922 49 43 06 www.frauensport-lapalma.de

»Getöse beweist gar nichts. Eine Henne, die gerade ein Ei gelegt hat, gackert häufig so, als hätte sie einen Asteroiden gelegt.«

MARK TWAIN

Dr. Eduardo Navarro Bernal

Enfermedades de la piel

HAUTKRANKHEITEN

S/C PALMA: Avda. El Puente 41, Edif. Quinta Verde, portal B-1º
660 322 956 · 616 974 503

Taller profesional de joyería
Atelier für Gold- und Silberschmuck

Maestro Artesano y Gemólogo
Goldschmiedemeister & Edelsteinsachverständiger

Los Llanos, C/ del Medio 10, Tel. 922 46 20 12
mail: el-erfebre-la-palma.com
Lunes a sábado 10-14 h
nur 50 m von der Plaza de España in der Fußgängerzone gegenüber dem Café Edén

TRATAMIENTO INTEGRAL DEL PIE

PODÓLOGO

Miguel Ángel Pino López
Alejandro Rivero Sanz

922 10 39 84
697 26 12 44
611 45 59 89
C.C. Tago Mago Local 54
Los Llanos de Aridane
miguelpinopod@gmail.com

BIOfinca Andromeda

Naranjas jugosas
coles de Bruselas
rabanos
caquis, kiwis
mandarinas
pomelos
brócoli, coliflor
calabacines
pepinos
zanahorias
piñonitos, apio...

Saftorangen
Rosenkohl
Radieschen
Kakis, Kiwis
Mandarinen
Brotfrucht, Brackkohl
Blumenkohl, Zucchini
Gurken, Möhren
Paprika, Knollen- und
Stangensellerie ...
Verschiedene Schweizer
Käsesorten sowie
Wurstwaren aus dt.
Familienbetrieb

Avenida Carlos Francisco Lorenzo Navarro 15
LOS LLANOS
Lun-sáb
Mo-Sa
9-14 h.

Cocina internacional con Lino Palmieri

Se abre la cocina del Maestro di Cucina

Especialidades en carne y pescado, tapas variadas y delicatessen internacionales, para disfrutar en nuestro bodegón o en tu casa. ¡Te esperamos!

Direkt an der Hauptstraße
El Paso - Los Llanos

EL PASO
CTRA. GRAL. TAJUYA 49
MIÉRCOLES - JUEVES - VIERNES
17:00-22:00 H.
SÁBADO - DOMINGO
13:00-22:00 H.
TEL. 922 48 63 18

Fisch- und Fleisch vom Grill, Tapas und internationale Spezialitäten, auch zum Mitnehmen.

CATERING · FIESTAS · BARBACOA · VITRINA DE TAPAS · TODO PARA LLEVAR

Lino Palmieri
für Premium Gastköche

7.7 Radio La Palma

Zona Norte 92.9
Zona Este 88.3
Zona Oeste 99.8

www.77lapalmaradio.com
922 415 057 · 608 223 637



EL PASO 250.000 €

Kanarisches Haus mit Pool
Casa canaria con piscina



TAJUJA 980.000 €

Apartamentanlage mit 7 Wohneinheiten und Pool
Complejo de 7 apartamentos con piscina y licencia de alquiler turístico



VISTA VALLE 465.000 €

Großer Bungalow mit Pool und Blick auf das Meer
Gran bungalow con piscina y vistas al mar

Los Llanos de Aridane
Plaza Elías Santos Abreu 1



Santa Cruz de La Palma
Calle O'Daly 29, 1. Stock

Telefon: +34 922 40 14 74 · Mobil: +34 665 21 85 83
info@islasinmobilien.com

www.islasinmobilien.com

Privater und bezahlter Textbeitrag

Sauberes Wasser für La Palma!

(Auszüge des Artikels auf Seite 3) - „Agua para La Palma“ wurde ins Leben gerufen, um Lösungen für die Dürre, den Mangel an Weitsicht, die Miswirtschaft und das Chaos auf der Insel zu finden, die das Ergebnis jahrzehntelanger Miswirtschaft des Consejo Insular de Aguas sind.

(...) Wir erwarteten die volle Kooperation des Cabildo angesichts der Bedeutung der Folgen für die Gesundheit der Menschen, die dieses Wasser in den betroffenen Gemeinden konsumieren, aber wir haben die geringe oder gar keine Bereitschaft zur Klärung dieser Fakten durch das Cabildo gesehen. Als Antwort auf all unsere Forderungen erhielten wir nur zwei Wasseranalysen für die Jahre 2016 und 2019, administratives Schweigen und öffentliche Drohungen des Präsidenten des Insularen Wasserrates, rechtliche Schritte gegen diese Vereinigung einzuleiten.

(...) Die Behauptungen des Präsidenten wurden bereits demontiert, nicht mit unserer Argumentation, sondern mit der offiziellen Analyse des Cabildo selbst, die 2016 durchgeführt wurde. Diese Analyse zeigt die Nichteinhaltung mehrerer Qualitätsparameter, die für den Wasserverbrauch durch die Bevölkerung erforderlich sind, eine Tatsache, die von Carlos Cabrera selbst bestätigt wurde. Einer dieser Parameter, abgesehen von den Schadstoffen, die zeigen würden, dass das Wasser durch chemische Produkte beeinflusst wird, ist das Auftreten von E-coli-Bakterien, auch bekannt als Fäkalbakterien, da sie im menschlichen Verdauungstrakt am häufigsten vorkommen. Konkret wurden 57 Kolonien pro halben Liter analysierten Wassers gefunden.

(...) Es gibt keine Aufzeichnungen darüber, dass die wahrscheinlichste Kontaminationsquelle in den Abflüssen von Paso Alto behandelt wurde, und es gibt auch keine Aufzeichnungen darüber, dass die Bevölkerung gewarnt worden ist. (...) Warum werden nicht mehr offizielle Analysen durchgeführt, um zu überprüfen, ob das Wasser trinkbar ist? Warum ernennen wir so viel administratives Schweigen? (...) Eine Behandlung, die in der Regel bei allen für den menschlichen Gebrauch bestimmten Wässern zur Vorbeugung bei zufälliger oder versehentlicher Verunreinigung durchgeführt wird, kann nicht ausschließlich zur Reinigung von stets verunreinigtem Wasser verwendet werden, wobei man bequemerweise die Protokolle und Maßnahmen vergisst, die in diesen Fällen in dem auf den Kanarischen Inseln geltenden Wassergesetz vorgeschrieben sind.

(...) Der Verein »Agua para La Palma« kämpft für eine Wasserversorgung mit Wasser in bester Qualität, ausreichender Menge, zu fairen Preisen und frei von Spekulationen. Dieser Verein braucht Ihre Hilfe, damit das Cabildo den »Túnel de Trasvase« an der Westmündung oder Hermosilla als dringende Maßnahme zu einem Projekt von »allgemeinem staatlichen Interesse« erklärt. Dies würde es ermöglichen, sofort mit den Tunnelarbeiten zu beginnen und neue unabhängige Kanalisationen für die städtische und landwirtschaftliche Nutzung anzulegen.

(...) Es gibt keine Aufzeichnungen darüber, dass die wahrscheinlichste Kontaminationsquelle in den Abflüssen von Paso Alto behandelt wurde, und es gibt auch keine Aufzeichnungen darüber, dass die Bevölkerung gewarnt worden ist. (...) Warum werden nicht mehr offizielle Analysen durchgeführt, um zu überprüfen, ob das Wasser trinkbar ist? Warum ernennen wir so viel administratives Schweigen? (...) Eine Behandlung, die in der Regel bei allen für den menschlichen Gebrauch bestimmten Wässern zur Vorbeugung bei zufälliger oder versehentlicher Verunreinigung durchgeführt wird, kann nicht ausschließlich zur Reinigung von stets verunreinigtem Wasser verwendet werden, wobei man bequemerweise die Protokolle und Maßnahmen vergisst, die in diesen Fällen in dem auf den Kanarischen Inseln geltenden Wassergesetz vorgeschrieben sind.



Plataforma Ciudadana
AGUA PARA LA PALMA

HEUTE
BESSER ALS
MIETE

MORGEN
BESSER ALS
RENTE

DER ERWERB EINER
IMMOBILIE AUF
LA PALMA LOHNT SICH!

Landschaftsgärtnermeister

übernimmt preiswert und termingerecht:

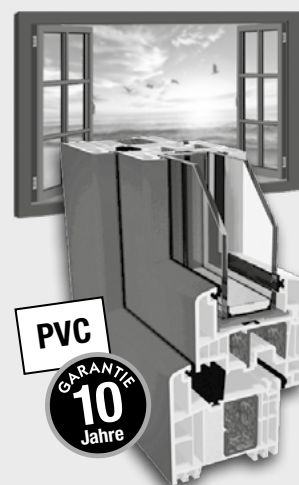
Gartenpflege und Neuanlage
Pflaster- und Natursteinarbeiten
Fachgerechten Hecken-/Baum-/Strauchschnitt
Wurzelstockrodungen
Minibaggerarbeiten
Entsorgung mit eigenem Transporter



922 48 61 79
Handy: 600 720 223

Fenster • Türen • Wintergärten

mit den Elementen für höchste Ansprüche von GEALAN



DAS NEUE PREMIUM-PROFIL S 9000
MIT PREMIUM-ISOLIERGLAS ZUM BESTPREIS

Maximale Stabilität
Maximale Einbruchssicherheit
Maximale Isolation

Generalvertrieb Kanarische Inseln:

922 401 397 638 021 379

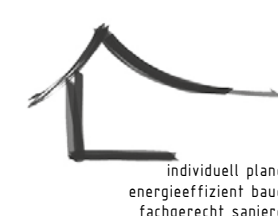
www.procasa-canarias.com · info@procasa-canarias.com



WIR SIND IMMER FÜR SIE DA!



664 797 435
Rolf Benker
www.rolf-benker.com



estudio de arquitectura
andreea gross

dipl. ing. TU für Architektur
arquitecta colegiada COA.LP
baubiologin IBN

www.andreeagross.com
info@andreeagross.com
0034 650 530 361



Abdichtungen per
Druck-Injektion
von PUR-Harzen.
Produktanwender
WEBAC-Chemie GmbH
+ Um- & Neubau
+ Kernsanierungen
+ Fliesenarbeiten

SVEN FIBICH
Ihr Spezialist für
Feuchtigkeits-Sanierung
922 40 28 31
669 68 27 87
info@stophumedad.com
www.stophumedad.com

MONATLICHE SAMMELCONTAINER
Europa ↔ La Palma

lapalma**logistik**

UMZÜGE · KOMPLETTCONTAINER · ZOLLABFERTIGUNG
Lagerhalle mit Gabelstapler, Palettenregal + Auslieferung

Luftfracht mit: **leisure cargo**

info@la-palma-logistik.com
www.la-palma-logistik.com
C/ Díaz Pimienta 10-2º (Edif. Mabel)
38760 Los Llanos de Aridane

922 401829

manufacto
CONSTRUCTORA CARPINTERIA

baunternehmen
schreinerei
spenglerei
heizungen
pools

kreativ in der konzeption
kompetent in der beratung
professionell in der ausführung

herbert herkommer
christoph ketterle
puntagorda

tel/fax 922 49 34 55
info@manufacto.es
www.manufacto.es

IHR **FACHMANN BAU** VORHABEN

- Renovierungen
- Umbauten/Ausbau
- Betonarbeiten
- Estriche
- Mauer- und Verputzarbeiten
- Natursteinmauern
- Dachdeckungen
- Isolierungen von Dach/Wand
- Pools und Poolsanierung
- Badsanierung
- Terrassen, Wege

ARSENIO S.L.

DEUTSCH: **650 641 660**
ESPAÑOL: **610 981 039**

JARDINERÍA **KATYFLOR**

L-S / Mo-Sa **8:00-13:00**
L-V / Mo-Fr **16:00-18:00**

Asesoramiento personal para su jardín

Ihre Fachgärtnerei mit persönlicher Beratung

Los Pedregales
(El Paso / Los Llanos)
cruce Los Tijareros / Los Lomos
922 46 37 22 · 670 86 98 66

Solar & Sattechnik
LA PALMA

Ihr Fachmann für Sat-Technik

SAT-ANLAGEN, WLAN, DVB-T
ELEKTROINSTALLATIONEN
ÜBERWACHUNGSKAMERAS
ALLE SENDER WIE ZUHAUSE
UW NEDERLANDSE HD ZENDERS

DAVID LUGO
608 72 36 14

Ob Modernisierung oder Neuanlagen

Individuelle Gartenbewässerung

Umfassende Beratung · Optimale Auswahl aller Komponenten · Fachgerechter Einbau · Wartung

RieGo

Dipl.-Ing. Jochen Heuveldop
(0034) 638 973 134 · info@riego-lapalma.com

Besuchen Sie unseren Referenzgarten mit Produktausstellung in Los Pedregales

el**WASSERSPIEGEL**

IHR POOL-PFLEGESERVICE IM ARIDANETAL

+ NEU IN LA PUNTA UND TIJARAFE

629 358 154 Martin Spiegl
696 612 447 Tristan Spiegl
@ elwasserspiegel@gmail.com

30 Jahre ERFAHRUNG

ilP inmobiliaria La Palma

Inmobiliaria La Palma y Carola Wagner International Consulting
Su equipo de profesionales con 30 años de experiencia

Inmobiliaria La Palma & Carola Wagner International Consulting
Ihr Team von Immobilienexperten mit 30 Jahren Erfahrung



Entrevista en
Interview mit

Forbes
www.ilp.es/forbes

www.ilp.es

Ctra. General Padrón, 2
E- 38750 El Paso
Tel. (+34) 922 48 66 60
E-Mail: info@ilp.es



Klick

LOKALE WEBSEITEN
auf einen Blick

AUTOVERMIETUNG

HERMOSILLA-CAR.de
Gepflegte Mietwagen – klar!
Von Hermosilla Rent a Car.

LA-PALMA24.com
La Palma 24 Autos, Motorräder und
E-Bikes mieten unter 922 46 18 19

MONTA.net
Ein Familienbetrieb seit 1989.
Wir freuen uns auf Sie!

A–Z

ATELIERELTESORO.com
Handgemachter & individueller
Schmuck mit Persönlichkeit

VISION-TROPICAL.LAPALMA.WEBSITE
Teilzeit-2.Wohnsitz auf La Palma

ITLAPALMA.com
Bau & Verwaltung von Webseiten,
Computerverwaltung, IT-Beratung

LA-PALMA24.info
Online Journal: News, Reportagen,
Webcams, Flughafenlivetracker uvm.

OHA-CONSULT.info
Steuerrepräsentanz No Residente, Be-
ratung, Erbschaften, Existenzgründung

TRANSLATIONSLAPALMA.com
Übersetzungen Deutsch-Spanisch-
Englisch (DE-ES auch beglaubigt)

**VIDA-SANA-NATURAL-
FOODS-STORE.NEGOCIO.site**
Naturkostladen in Tijarafe

VISIONSWERKSTATT.com
Lebe Dein Potenzial – Seminare
auf La Palma. +43-699-1038544

FREIZEIT

ESELWANDERN-LAPALMA.de
Wiederentdeckung d. Langsamkeit.
Entspanntes Wandern im Norden

HAUS & BAU

BELFIR.de
Ihre Baufirma für die Ausführung
sämtlicher Arbeiten. 922 43 81 30

CONSTRURAL.net
Sanierungsfachbetrieb, Bautechnik.
Beratung, Planung und Ausführung

DERELEKTRODOKTOR.eu
Ihre Elektrotechnik in guten Händen!
SAT/TV, Klima, Photovoltaik...



IMMOBILIEN

ANGEL-IMMOBILIEN-SL.com
Wir verwirklichen Lebensträume
– mit Sicherheit. Ihr Traumhaus...

BELFIR.de
Ihr Immobilienpartner in allen An-
gelegenheiten in Breña Alta

IKLP.eu
Wir haben Ihr neues Zuhause

IMMOBILIEN-LAPALMA.com
Wir haben Ihnen viel zu bieten: unse-
re Erfahrung und unsere Angebote

LA-PALMA24.es
Das Immobilienportal für Häuser,
Wohnungen, Grundstücke, Bauland

WELLMANNIMMOBILIEN.com
Kompetente Abwicklung in Verkauf
und Vermietung

UNTERKÜNFTE

BALANS-LAPALMA.com
Ferienhäuser, vakantiehäuser, ca-
sas de vacaciones, holiday homes

CALIMA-REISEN.de
Wunderschöne Meerblickunterkünfte,
Fincas, Mietwagen. +49 30 89748979

HAUS-LA-PALMA.de
Biofinca Milflores. Traumferienhaus
von Privat

JARDIN-LAPALMA.com
KI., exkl. Ferienanlage im sonnigen
Westen m. Pool, WLAN + Mietwagen

LAPALMA-FINCAS.de
Von privat: schöne Häuser direkt am
Meer u. Häuser im kanarischen Stil

LAPALMAHOLA.net
Apartment-Vermietung in Puerto
Naos

LA-PALMA24.net
Ferienunterkünfte und Immobilien
zur Langzeitmiete unter 922 46 18 19

WELLNESS

EROSUNDPSYCHE.net
Auf die Seele schauen – Seminare
mit freien Delfinen La Palma/Hawaii

**LA-PALMA24.info/
yogacenter-la-palma/**
Yogacenter en Todoque 637 559 761.

LAPALMA-PARAMI.com
Tiefgreifende ayurvedische Mas-
sagen für Körper, Geist und Seele

LIES-KOSMETIK.eu
Zeit für Dich! Kosmetik, Fußpfle-
ge, Maniküre, Permanent Make-Up

MASSAGE-LAPALMA.eu
Naturheilpraxis Gisa Rummel.
Stress-/Trauma-Bhdg. 661 11 31 47

RESETERIA.com
Jede Massage ist ein Neustart. Los
Llanos, C/ Real 19. +34 603 207 547

SANTOVITA-LAPALMA.com
Massagepraxis in Puntagorda, Dipl.
Berufsmasseur CH, (0034) 683 146 181

VERANSTALTUNGEN

ALLE ANGABEN OHNE GEWÄHR. Kurzfristige Änderungen oder Ausfälle der hier auf-
geführten Veranstaltungen können nicht ausgeschlossen werden. Die Veranstaltungen
entnehmen wir den offiziellen Programmen oder Hinweisen der Kulturämter.

FOLGENDE
VERANSTALTUNGEN
WAREN BEI DRUCKLEGUNG
DIESER AUSGABE AM 24.7.
NICHT ABGESAGT ODER
VERSCHOBEN

29-31. JULI DO-SA

FESTIVAL DER ANIMATIONSFILME
Vorführungen, Wettbewerbe, Cos-
play und vieles mehr. Eintritt 3€.
Santa Cruz - Plaza de Sto. Domingo

6. AUGUST FREITAG

POP-KONZERT: NATHY PELUSO
Der argentinische Shooting Star gibt
das erste Großkonzert mit Publikum
auf La Palma. Hip-Hop und Pop der
angesagten Sängerin aus dem la-
teinamerikanischen Raum. Tickets:
entradas.com oder bei CIT Tedote.
El Paso - Fußballstadion - 22.00 h

7. AUGUST SAMSTAG

REVENTÓN TRAIL
Großer Stadt- und Bergmarathon
mit Rahmenprogramm.
El Paso - 15:30 h.

KONZERT: MACACO
Auftritt einer der beliebtesten Alter-
nativ-Musikgruppen Spaniens. Gra-
tis-Tickets bei tomaticket.es
El Paso - Parkplatz C/ Antonio Glez.
Suárez - 23:30 h

13. AUGUST FREITAG

KONZERT: AVORA
In der Reihe "Nights in the Park" Auf-
tritt der Liedermacher mit keltischem
Musikeinfluss. Anmeldung: eventos-
culturales@aridane.org
Los Llanos - Parque Antonio Gómez
Felipe - 21:00 h.

14. AUGUST SAMSTAG

SAPEROCKO
Welche Band aus La Palma spielt
den besten Rock? Großes Finale der
10 besten Kandidaten.
Fuencaliente - Rathausplatz - 12.00 -
22.30 h.

20. AUGUST FREITAG

KONZERT: PORTUGUESES
Das Musikerquartett aus La Palma
spielt traditionelle und moderne la-
teinamerikanische Musik, modern
aufbereitet und mit Jazz-Arrange-
ments, eine lebendige Show voll
Virtuosität. Reservierungen un-
ter: eventosculturales@aridane.org
Los Llanos - Parque Antonio Gómez
Felipe - 21:30 h.

21. AUGUST SAMSTAG

FULL MOON TRAIL
Bereits in seiner 5. Auflage ist der
Full Moon Trail eines der belieb-
testen Nachtrennen auf den Kana-
rischen Inseln. Die Strecke verläuft
unter Vollmond durch die Bergland-
schaft von Tijarafe. Mehr Informati-
onen unter fullmoontrail.es
Tijarafe - Start und Ziel im Ort

4. SEPTEMBER SAMSTAG

KONZERT: ROZALÉN
Live-Konzert einer der führenden
Vertreterinnen der Singer-Song-
writer in Spanien im Rahmen ihrer
Tournée 2021 „El árbol y el bosque“,
im Rahmen des Programms des Isla
Bonita Love Festivals. Als Vorgrup-
pe ist Yoli SAA vorgesehen. Tickets
bei tomaticket.es.
Santa Cruz - Hafengelände - 21:00 h.

★ FEIERTAGE

DO. 5.8.
Virgen de las Nieves
LA PALMA

SO. 15.8.
Asunción de la Virgen
NATIONAL

FR. 20.8.
Sra. de la Luz
GARAFÍA

SA. 21.8.
Sra. del Pino
EL PASO

FR. 3.9.
Día Típico
EL PASO

FR. 8.9.
Sra. de la Candelaria
TIJARAFE

URLAUB!

Wir gehen in die gewohnte Sommerpause.
Somit wird auch unser **VIRTUELLES BÜRO**
für Anfragen oder Anzeigenannahme
VOM 2. BIS 27. AUGUST nicht besetzt sein.



9.-20.8.
Betriebsferien
Cerrado por vacaciones



Arecida 825.000 €
C-2720

Touristische Lizenz
230 m²
4.520 m²
4
Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
solar beh. Pool
superf. construida terreno
habitaciones piscina

Puntagorda 410.000 €
C-2844

260 m²
2.825 m²
6
4
Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
Schlafzimmer
superf. construida terreno
habitaciones dormitorios

Los Llanos 770.000 €
C-3397

228 m²
4.506 m²
5
365,
Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
Höhe über NN
superf. construida terreno
habitaciones altura sobre el mar

Tigalate 495.000 €
C-3088

215 m²
10.955 m²
7
4
Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
Schlafzimmer
superf. construida terreno
habitaciones dormitorios

Santo Domingo 129.000 €
C-3110

138 m²
150 m²
4
380 m
Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
Höhe über NN
superf. construida terreno
habitaciones altura sobre mar

Tinizara 375.000 €
C-3394

93 m²
4.013 m²
3
925 m
Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
Höhe über NN
superf. construida terreno
habitaciones altura sobre mar

El Paso 260.000 €
C-3117

160 m²
1.100 m²
4
525 m
Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
Höhe über NN
superf. construida terreno
habitaciones altura sobre mar

Tacande 780.000 €
C-3134

Touristische Lizenz
175 m²
10.731 m²
4
Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
Pool
superf. construida terreno
habitaciones piscina

Puntagorda 690.000 €
C-3147

191 m²
5.030 m²
5
Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
Pool
superf. construida terreno
habitaciones piscina

Puntagorda 360.000 €
C-3239

Touristische Lizenz
98 m²
1.107 m²
2
650 m
Grundfläche Grundstück
Schlafzimmer
Höhe über NN
superf. construida terreno
dormitorios altura sobre mar

Todoque 699.000 €
C-3270

369 m²
3.862 m²
8
333 m
Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
Höhe über NN
superf. construida terreno
habitaciones altura sobre mar

Los Llanos 413.000 €
C-3393

250 m²
2.138 m²
5
450 m
Grundfläche Grundstück
Zimmer gesamt
Höhe über NN
superf. construida terreno
habitaciones altura sobre mar

Angel Immobilien S.L.
CIF: B 76521608
Plaza de España n° 2

38760 Los Llanos de Aridane
Tel. +34 922 40 16 24
Fax +34 922 46 35 32

09.00 - 14.00 h (Mo-Fr)
und nach Vereinbarung
y con cita previa

Bernd Blume..... blume@angel-immobilien-sl.com
Ina Blume.....eyb-blume@angel-immobilien-sl.com
Ainocha Rummel.....rummel@angel-immobilien-sl.com

WWW.angel-immobilien-sl.com



GASTRONOMÍA
palmera

Inserción
PARA 6 MESES
65,00 €



LEYENDA

● ABIERTO / geöffnet
○ CERRADO / geschlossen

LUNES Mo				DOMINGO So
LUN	MONTAG	MONDAY		
MAR	DIENSTAG	TUESDAY		
MIÉ	MITTWOCH	WEDNESDAY		
JUE	DONNERSTAG	THURSDAY		
VIE	FREITAG	FRIDAY		
SÁB	SAMSTAG	SATURDAY		
DOM	SONNTAG	SUNDAY		
A PARTIR DE HASTA	AB BIS	FROM UNTIL		

¡Qué rico!

EL PASO

BODEGÓN LA ABUELA ★NUEVO
Cocina internacional con Lino Palmieri.
Internationale Gerichte mit Lino Palmieri.
Ctra. Gral. Tajuya, 49
Mié-vie 17-22, sáb-dom 13-22 h
○●●●●●●● ☎ 922 48 63 18

BODEGÓN TAMANCA
Sabrosísima cocina tradicional en uno de los establecimientos más emblemáticos de la Isla.
Ctra. LP-2, 74 (San Nicolás)
Mar-jue 12-22, vie-sáb 12-22.30, dom y fest. 12-17 h
○●●●●●●● ☎ 922 49 41 55

CARMEN
Cocina canaria e internacional
Kananische und spanische Küche.
Canarian and spanish dishes.
Urbanización Celta, 1
Mié-sáb 13-23 h, dom. 13-18 h
○●●●●●●● ☎ 922 40 26 18

LA TARTA
Pastelería y panadería alemana.
Deutsche Bäckerei und Konditorei.
Avenida Islas Canarias, 12
lun, mar, vie, sáb 9-13.30 h
●●●○●●●● ☎ 696 21 60 16

TASCA BARBANERA
Comida canaria, bandeja de degustación.
Kanan. Küche, auch kl. Portionen. Degustationsplatte.
Avda. Islas Canarias, s/n
12-22 h.
○●●○●●●● ☎ 922 48 56 69

GARAFIA

AZUL
Kreative Küche mit regionalen Produkten.
Cocina creativa con productos de la región.
El Castillo 13 (3 km nördlich von Las Tricias)
Vie a partir de 17 h, dom a partir de 13 h
○●●○●●●● ☎ 627 612458 (reservar!)

LOS LLANOS

ALTAMIRA
Mediterrane Küche mit frischen Produkten aus La Palma. Mit gemütlichem Garten.
Ctra. Gral. Puerto Naos, 467 (Todoque)
Lun, mar, vie, sáb 17-22.30 h, dom 16-22 h
●●●○●●●● ☎ 922463880, 600220414

BAR TASCA ESTADIO
Sabrosa cocina típica cubana. ¡Prueba los mojitos!
Leckere, original kubanische Gerichte & Cocktails
Avda. Enrique Mederos, 44
Mar-sáb 7-24 h., dom 14-24 h.
○●●●●●●● ☎ 922 27 47 56

CANTINA DUE TORRI
Cucina italiana, pizza in forno a legna.
Italienische Küche, Pizza aus dem Holzofen.
Calle Fernández Taño, 56
Jue-mar 13-16, 19.30-23 h. Mar noche cerrado.
●●●●●●●● ☎ 922 40 26 48

LA LUNA
Verschiedene Tapas in romantischem Ambiente in altem Stadthaus mit Patio. Events, Wifi.
Calle Fernández Taño, 26
Mar-vie a partir de las 19 h
○●●●●●○● ☎ 922 40 19 13

LA MARIPOSA
Comida internacional y canaria, tb. para llevar.
Internat. u. kanar. Küche (auch z. Mitnehmen).
Urbanización Las Norias, 1
Sáb-mié 14-22 h, vie 18-22 h
●●●○●●●● ☎ 922 464145, 648707786

LAS NORIAS
Mediterrane Küche. Fisch und Fleisch vom Holzkohlegrill. Große Terrasse. Cocktailbar.
Carretera Puerto Naos, 20
Jue-lun 13-22 h (vie-sáb 13-23 h)
●○●●●●●● ☎ 922 46 49 83

SAN PETRONIO
Original Italien-Küche nach Art des Hauses.
Camino Pino Santiago, 40 (Abzweigung an der Cuesta zwischen Los Llanos und El Paso)
Mar-sáb 13-16, mar-jue 18.30-22.30 h; vie-sáb 19-23 h
○●●●●●●○ ☎ 922 46 24 03

PTO NAOS / REMO

COCOMAR
Tapas und frischer Fisch in urigem Pfahl-Kiosk direkt am Wasser.
La Bombilla, s/n
13-22 h
●●●○●●●● ☎ 655 45 96 87

EL RINCÓN
Pescado fresco, calamares y comida típica canaria
Frischer Fisch, Tintenfisch u. typ. kanar. Küche
Avda. Marítima, 19
Jue-mar 12.30-15.30 h, 17.30-22.30 h
●●●○●●●● ☎ 922 40 83 09

KIOSCO REME
Pescado fresco y mariscos. Especial: chipirones.
Frischer Fisch u. Meeresfrüchte, bes. Chipirones
Calle Remo 3, El Remo
12-22 h
●○●●●●●● ☎ 628 44 70 24

LOS HORARIOS AQUÍ INDICADOS pueden con- tener cambios de última hora. No nos hacemos responsables de los mismos en su totalidad. Ro- gamos a las empresas anunciantes que nos man- tengan informados sobre posibles actualizaciones.

FÜR DIE ANGABEN DER EINZELNEN BETRIEBE übernehmen wir keine Garantie. Wir bitten die In- serenten, uns ihre möglicherweise geänderten Da- ten jederzeit mitzuteilen.

PUNTAGORDA

CAFETERÍA COFFEE & CAKE
Especialidad en tartas alemanas.
Deutsche Tortenspezialitäten.
Calle El Pinar, 43 A
Lun-sáb 9-18 h.
●●●●●●○●

JARDÍN DE LOS NARANJOS
Internationale und vegetarische Küche im „Gar- den der Orangenbäume“.
Carretera Fayal, 33 Mar 18-23 h. Mié-vie 13-16, 18-23. Sáb/dom/festivos 13-23 h.
○●●●●●●● ☎ 619 57 11 2

TAZACORTE

EL SITIO
Exquisite, traditionelle & avantgardistische Kü- che. 1 Sonne im Repsol-Führer 2019, 2020.
C/ Miguel de Unamuno 11 (Hacienda de Abajo)
13-15.30, 18-22.30 h. Cafetería 7.30-23.30 h.
●●●●●●●● ☎ 922 40 60 00

FERRET'S & MARTEN'S
Schweizer Küche, Käsefondue, Tatarenhut. Musik.
Plaza de España, 2
Mié-dom 18-24 h
○●●●●●●● ☎ 650 49 70 63

RE-BELLE
Cocina moderna. Menú cambiante.
Moderne Küche. Wechselnde Karte.
Modern cuisine. Changing menus.
Plaza de España, 1
18-22 h
●●●●●●○● ☎ 9224804 76, 680698174



Salpicón de pulpo

LA TAPA QUE NO PODRÁS PARAR DE COMER ESTE VERANO

EL PULPO NUNCA FALLA EN ESTAS FECHAS: a la gallega, a la vinagreta... Sin embargo, como sa- bemos que su precio es elevado y eso hace que no podamos comerlo tanto como nos gustaría, aquí te traemos una alternativa adaptada a todos los bolsillos. El salpicón de pulpo es la tapa ideal pa- ra acompañar esas cañas de las tardes de verano. Es la comida perfecta para los días de calor (¡y pa- ra sorprender a las visitas!) y solo necesitarás pul- po junto con diferentes hortalizas para prepararlo. Si no tienes la opción de recurrir a un pulpo fresco,

puedes comprarlo envasado o ya cocinado. Lo úni- co que tendrás que hacer es cocerlo durante me- dia hora (no olvides congelarlo antes si es fresco) y cortarlo posteriormente con unas tijeras en tro- zos. Luego solo deberás añadirle cebolla picada, pi- miento rojo y verde, tomate, un diente de ajo, pe- rejil, media cucharadita de pimentón, sal al gusto, seis cucharadas de aceite de oliva virgen y dos de vinagre de vino. Déjalo reposar durante treinta mi- nutos antes de servir y ...
... ¡a disfrutar de este delicioso plato!

Julia Moranz

NUESTRA TIERRA

LA SANADORA
SABIDURÍA POPULAR
por CARLOS PAIS LORENZO

“No todo el monte es Orégano”

El Orégano (Origanum Vulgare) es una especie probablemente nati- va en Canarias, presente en las islas occidentales y en la mayoría de nues- tros hogares isleños. Se encuentra pre- ferentemente en la laurisilva y fayal/ brezal, en sus claros o zonas más ex- puestas a la luz del sol así como en los caminos, pistas y zonas algo de- gradadas de estos bosques. Después de las lluvias del invierno, cuando el

sol asoma más a menudo, y se em- piezan a alargar los días, podemos ver por el monte cómo las semillas que quedaron en la tierra del verano pa- sado empiezan a germinar y comien- za a estirar nuestro orégano, con sus tallos alargados y sus hojas de verde intenso, para en el mes de julio em- pezar a abrir sus flores blancas y de- cirnos que ya está a punto para que podamos recolectarlo.

De paseo

Es tiempo de sacar un día para ir al monte y regresar a casa con el ór- egano para el resto del año, al menos así muchos los hacían antes y ahora, entre tanto trasiego, sólo unos po- cos buscamos un rato para disfrutar de hacerlo.

Cuando lo recolectamos hay que dejarlo secar en lugar fresco y venti- lado, sin que le de el sol directamen-

te, y sin apretarlo, como hacían los abuelos (amarradito y boca abajo) y guardarlo una vez esté deshidrata- do en lugar seco, para mucho tiem- po conservarlo.

Ummm, ¡que rico!

En la cocina es bien conocido por usar- se para los adobos de carnes y pesca- dos de nuestra tierra, dando ese to- que de frescura y monte a los olores y sabores de nuestra gastronomía, al igual que lo hace en la cultura culina- ria mediterránea, muy conocida en la isla. Pero como si fuera poco lo rica y sabrosa que hace nuestras comidas miren como podría hacer de saluda- bles y beneficiosas nuestras vidas:

Se puede utilizar tanto en infu- siones, como en aceites esenciales; para tratar trastornos gastrointesti- nales, dolores menstruales, dolor de

oído, bronquitis, dolores musculares, dolor de muelas, alergias, fatiga, do- lor de cabeza, trastornos de las vías urinarias y tratar afecciones de la piel como el acné y la caspa.

¡¡Ah!!, eso sí te digo, si lo vas a bus- car, cógelo cuando esté en flor y deja siempre alguna rama por detrás pa- ra cuando seque salga la semilla. Sin darte cuenta, al recolectarlo, algunas caerán al suelo y quedarán allí para volver a brotar. El próximo año podrás ir y recogerlo otra vez; ¡El ciclo de la vi- da amigo/a!, para que siga siendo así.

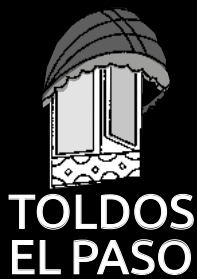
Y recordemos siempre el dicho: “No todo el monte es orégano”, para cuando queremos expresar que no to- do es fácil o ventajoso y que también hay cosas que aunque parezcan sen- cillas en ocasiones se vuelven difíci- les y duras de conseguir, eso sí, nun- ca imposibles.

A REFLOTAR, PALMEROS



Ramón Araujo

TAL VEZ AL SOCAIRE de las tremen- das mareas que hemos tenido el último ter- cio de la primavera y el primer tercio del verano, el Ayuntamientoísimo de Santa Cruz quiere reflotar la economía de la capital palmera. Los flo- tadores que se necesitan son gigantes, vamos, que el reflotador que la reflote buen reflotador será. Y to- dos hablan de recuperar la economía y algún escépti- co dirá “ah, pero ¿teníamos economía?”. Por supuesto yo tengo una fe absoluta en la recuperación e incluso me compré un flotador big size para ponerme a flotar cuanto antes. Debo decir que entre el reflotar de la ca- pital de la isla y el recuperar de la capital de Aridane me quedo con el reflotar, pues a mi edad resulta más fácil reflotar que recuperar. En fin.



TOLDOS

Fabricación a medida y con rotulaciones
Todos los materiales y diferentes formas
También motorizados con mando a distancia



922 485 652
607 687 043
Calle Panadero 5
toldoselpaso@me.com



www.toldoselpaso.es



Oferta especial hasta el 31 de agosto

Top-Sonderangebot
bis 31. August 2021

Washingtonia 25€



Venta con cita previa: 676 31 73 93 Bitte telefonische Terminvereinbarung



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice

✓ Gartenpflege

✓ Gästebetreuung & Verwaltung

Aridanetal / Mazo / Puntagorda

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com

SEGUROS ASSURANCES



Narciso Pérez Cabrera
AGENCIA DE SEGUROS VINCULADA

922 46 24 73
OFIC. LOS LLANOS

622 65 67 68
WHATSAPP



Seguros VIDA y HOGAR



¡Trato personal!
(no robots)
we speak english



PRÓXIMA
edición
9 de SEPT.
JUEVES



Cierre
PARA ANUNCIARSE
2/9
JUEVES

+34 922 40 15 15



L-V 10-14 h

Oficina virtual



correodelvalle.com



info@correodelvalle.com

